

Hě_ , IÑ DO_Ñ SAPRAOGEA!

Hě_ in dõ_ñ Adibasi kana,

Ho_ř do_ñ licaręea,

Bul hõ_ñ bul bhucaręea,

Karaiřha he_nde_giañ,

Me_nkhan....

Iñak ho_řmo_re,

Dare_t'kan mǎyǎm do_ ,

Am leakage arakgea,

Hě_ ar mit' do_m hul hoyokgea,

Hul laęit' in sapraogea,

Ce_t' am hõ_m sapraogea?

Bañ....

To_be_ de_ e_nde_ khan sapraokme,

Curamar hako_-pako_ laęaokme,

Bir gajaręre tahe_niç kạnañ,

Cedak bir buru kho_n do_m,

Be_do_kho_l dińkana?

Arhõ_ am do_m do_kho_l jo_ńkana,

Dak inakkana,

Buru inakkana,

Hasa inakkana,

Hě_ burum thir biń kạnạn,
Buskuiń khan do_m,
Sogakmegiań,
Sar lekań sidhạgea,
Edreocoliń khane_m,
Ak lekalań o_r kukućmea,
In do_ alo se_m sibạra,
Ar bankhan goẵm nỉr dạra,
Tinạk dine_m sahaokaka,
Cehaoet' miạn cehaokme,
Alom thir hapeko_ka,
Alom ko_yo_k ho_rkaka,
Juẵu jo_nme ak sar,
Ro_ho_e jo_nme sạru sań,
Cak co_ Adibasi am do_,
Nunạk do_m asań,
Sapraokme,
Lạraokme,
Lahakme,
Hạni Deko pusi kho_n!

A_ki_l Dua_r

O_lo_k' par.hao_ ban'te_
O_lo_k' p_ar.hao_k' babon bad.ae_
Khat_ao_k' kanabon kadae kadae_
Le_kha jokha ban' bad.ae_te_
E_r.e_ ocok' kanam hante_ no_te_
Upa_i ban'te_ ba.d.gu pa.t.up'
Rat_en birho~ marao_e_na
Ar_ha kolosan' ho~ cabae_na
An'jom pe_ho hor_ hopon
Alom taken thoron' thopon'
O_lo_k' p_r.hao_re_ lagao_me_ mon
N'am rua_r.am ae_ma dhon
Dhorom korom suluk dula_r.

BURU BO_ṬKO_Ć

Çariakona buru bo_ṭko_ć,
Ñe_lok' jiaṛ haṛiaṛ mō_ńjo_ko_ć,
Cedać hale mo_ne bañ so_ko_ć,
Jharna jhinuk gaḍia ro_ko_ć.

Bir buru cẽ_rẽ_ ciprut' sereñ aṛañ,
Gai daṅgra me_ro_m ghaṅṭi ṭaṛañ,
Gupi koṛa tirio nõ_hõ_r aṛañ,
Rãwãok usul co_po_t' dhopko daṛañ.
Co_ṭ mutul sarjo_m dare,
Gupi koṛa tirio raha phe_nṭo_r banam;
Jivir juḍasi aṅjo_m haere!,
De_ćakane buru lodam dare karam.
Me_ro_m ṭo_ṭko_ gai ghaṅṭi ṭhiṛiñ,
So_ho_r bajar tahẽ_ katek cekañ hiṛiñ,
Bo_ho_kre he_ćañ disa iñ,
Cekañ hiṛiñ kudum kisa teheñ.
Bir jan-janwar cẽ_rẽ_ go_ć,
Jharna ḍaḍi hako co_ḍgo_ć,
Lade me_se_ rapak ṭo_go_ćjem
Haere! sebel caṭo_k mo_ṭo_ćjem.

JOND_RA

Mase_ be_ṅge_t' am
Latar cetan co_ṭ,

Haere! h̄arīaṛ jondra
E_kal moṭa-moṭa pho_t.
Haraena buruiena
Teṅgo cacoena,
Go_do_r-go_do_r aema mesaḷ
Jeleñ -jeleñ gocoena.
Co_t utaṛre ge_le_
Ñe_lokre ṭuila,
Ar mit' hapta bad
Rapagale se_ṅge_l aṅgra kuila.
Beret' co_ṭak
Dingle ñe_la,
Rapak katek jo_mlere
Haere! ṇuṭuk he_re_m,
Bhagete sebela.

E_ Maraṅ Buru

E_ Maraṅ Buru!

Tis kho_n h̄an̄.ḍi do_ho_em sikh̄auke_t'lea, Un kho_nge

Hihiri Pipiri kho_nle chuḍarakana,

Hararata kho_nle chingauakana.

E_ Marañ Buru!

Tis kho_n han.di co_do_rem sêṛăwat'lea, Un kho_nge;

Kho_j Kaman kho_nle at'akana,

Sasañ Beḍa kho_nle oṭaṇakana.

E_ Marañ Buru!

Tis kho_n han.di núem sêṛăwat'lea, Un kho_nge;

Cae Campa kho_nle sa~ngiñena,

Bado_li Kõ_eḍa kho_nle sahaena.

E_ Marañ Buru!

Tis kho_n han.di núem hewa ket'lea, Un kho_nge;

Aema sabhyatale níir baḡiada,

Aema sona gaṛle deya giḍiada.

E_ Marañ Buru!

Tis kho_n han.dile tala oṛak kedeā, Un kho_nge;

Aema simale re_ć ocoakana,

Aema ḍin.ḍale e_ṛe_ ocoakana,

Sajao gharo_ńj raput'akana

Rilamala somaj bo_ḍeyakana.

E_ Marañ Buru!

Cedak co_m sê_ṛa~wat'le

Cedak co_m hewaket'le
No_ko_e ona dusturge nit hăbić
Enan hewage teheń hăbić
Menakge somajre jiaṛ jiwet'.
E_ Marań Buru!
Ar tinak din nońkage...
Hăṇ.direge jo_be_le tahe_na

JIWI AYUP' RE

Jiwi muca.t' a.yup' o_kte
Ir.ijok' jiwi ba.ti
Calak' so_mo_e ban'ko hoyok'
Nut n'inda. ren' gate.
Ban' bahak' ha.ria.r. dare
Rohor.ok'a cur-mur
Rasa sendra ban'ko hijuk'
N'eleko ar dumur.
Dare jo_kho_n goc' calak'a
Dak' bae dula ma.li

Jiwi mirue ud_a_u calak'a
Khan'ca taken kha_li.
Ha_ria_r_ ce~r_e~ ud_a_u calak'
Tahe~n eken hor_mo,
Ad_e pase per_a-por_osi,
Rag arko homo_r.
Dis hudis marshal d_ahar
Nut ban' taken hor re,
Cando n'utum ror_ disa_i bon
Ban'khan sanam er_e.

LOBOK KÕ_K

Ale gạđiạ pỉnđhạre dỉngie đurúpko_k,
Mase bhalà né_lepe nui lobok kỗ_k,
Ghaney kidić ke_de_jo_k,
Ghaney tiạr so_ko_jo_k.
Né_lokrema ekal mỗ_ńjo_ko_ć,
Jo_mkoaе hako kaťko_m gạđiạ ro_ko_ć,
Hỉlạuate gạđiạ đak hỗ_co_ so_ko_ć,
Jo_m jo_ńakme kỗ_k cễ_rễ_ mo_ọt_ć-mo_ọt_ć.

Ghaney daj ghaney udau phe_do_k,
Hako ne_lte hante-nho_te_y phe_do_k,
Hako do_e jo_mkoa kikić ko_ko_ć ko_to_ć,
Coelo thonta ne_ltaepe thutma ho_to_ć.
Nindama ho_po_n so_ngey hambut'ko_ć,
Dinman dinma hako lagit'e tumbut'ko_ć,
Darete hako do_e so_gak,
Gadia gada dobhak.
Kõ_kmale go_ćkede,
Sunum bulun banuktale,
Ce_t'tele ro_n-cho_ne_a?
De_n budigo sunum bulun,
To_be_ tho_rle ro_n-cho_ne_a.

CEKATE BHALA !

Hudiso_k kanaan tehen,
Cekate bhala. !
Serma do_ co_te_n,
Ho_ere rimil udaukan,
Rimil tala hudur bijli sadekan,

Laṭu kaṭiś cẽ_rẽ_ ho_ereko uḍaukkan,
Laṭu mẽ_rhẽ_t' jãhãj uḍaukkan,
Noa jo_to_ do_ pase_ć Iso_rak lilakan.
Hudiso_k kanaan teheń,
Cekate bhala.!

O_t do_ latarren,
Kathae dharti hõ_ gulaṇḍen,
Dharti cetan latar daś thamgiḍien,
Dakre hakoko paerakkan,
Noa jo_to_ do_ pase_ć Iso_rak lilakan.
Hudiso_k kanaan teheń,
Cekate bhala.!

Unak usul-usul laṭu kaṭiś buru do_,
Burure laṭu-laṭu dare,
Bir janwar sãote manwa hõ_ no_ṇḍege,
Berhaete e_ke_n hariarḡe,
Noa jo_to_ do_ pase_ć Iso_rak lilakan.

CEDAĆ CO_ ?

Cedać co_...

Kořage núiako haṇḍi,

Ñameam goṭa ṭaṇḍi,

Cakhnatae do_ Sim saṇḍi,

Ać do_ bole Jharkhaṇḍi.

Cedać co_...

Aṅga puṭaḱ godam suṇḍi,

Sãote tahe_n lać kaṭa In kuṇḍi,

Calak ako Bagmuṇḍi Jarmuṇḍi,

Aema ro_ko_m Ingraṇḍi baraṇḍi,

Ge_l mit' paṛis Hembrom,

Hansdać,Baski,Besra,Soren,

Ṭuḍu,Kisku,Pauria,Cõ_řě_,Murmu,Marāṇḍi.

Cedać co_...

Bako bachao baḥu kuṛi,

Ñamkedeae mit' ge_le_ gidra eṅgat ayo raṇḍi,

Cahey menet' chaṭi baṇ se_ naṇḍi,

Oṛakre do_ jo_maḱin daka dać maṇḍi,

Menakkore hõ_ caole pe_re_ć jaṇḍi.

Cedać co_...

E_ke_n menaktape kaṭu-kaṭu,

Metape kạnạn henda hậ,
Alosepe núia hậ,
E_nho_ bape bujhậ,
Ar tinạkiń ro_ra,
In rạput' moca phogạ.

K O R O N A

Korona! Korona!! Korona!!!

am do_ o_ka kho_ne_m se_t.e_r akana

in' do_n' se_t.e_r akana

cin diso_m re_ak' huan'g nan'graha khon

bo_to_r, bo_to_r a.d.i bo_to_r

go_t.a so_maj re_ a.d.i bo_to_r.

Eho_p' ke_dako lockdown

Mocare_ko hura.r. ke_da mask

O_r.ak' re_ko do_ho_ ke_t'ko home quarantine

Niyo_m ke_dako o_kte_ na.pit re_

hat. bajar, ba.nij be_par

hante_ nate_ ba.n' dar_an

re_n'ge_c' nacar santal ho_r.bon

par_ao_ e_na a_d.i haro_n re_.

Nito_k' do_ se_t.e_r akan vaccine

Hatao_ mabon jo_to_ko bin bo_to_rte_

rukhia_ bon n'am jo_n'a

Korona le_kan maran' ro_g khon.